

ВАНЯ, ТЫ КАК ЗДЕСЬ?!

У Проньки Лагутина в городе Н-ске училась сестра. Раз в месяц Пронька ездил к ней, отвозил харчи¹ и платил за квартиру. Любил поболтать с девушками-студентками, подружками сестры, покупал им пару бутылок красного вина и учил:

— Вы, главное, тут... смотрите.² Тут народ разный. Если он к тебе: «Вы, мол, мне глянетесь,³ то-сё,⁴ разрешите вас под ручку», — вы его по руке: ⁵ «Не лезь! ⁶ Мне, мол, сперва ⁷ выучиться надо, а потом уж разные там дела. У меня, мол, пока одна учёба на уме».⁸

В один из таких приездов Пронька, проводив утром девушек в институт, решил побродить до поезда по городу. Поезд уходил вечером.

Походил, поглазёл,⁹ попил воды из автомата... И присел отдохнуть на скамейку в парке. Только присел, слышит:

— Молодой человек, простите, пожалуйста. — Подошла красивая молодая женщина с портфелем. — Разрешите, я займу минутку вашего времени?

— Зачем? — спросил Пронька.

Женщина присела на скамейку.

— Мы в этом городе находимся в киноэкспедиции...

— Кино фотографируете? ¹⁰

— Да. И нам для эпизода нужен человек. Вот такого... вашего типа.¹¹

— А какой у меня тип?

— Ну... простой... понимаете; нам нужен простой сельский парень, который в первый раз приезжает в город.

— Так, понимаю.

— Вы где работаете?

— Я приезжий, к сестре приезжал...

— А когда уезжаете?

— Сегодня.

— Мм... тогда, к сожалению, ничего не выйдет. У себя в селе где работаете?

— Трактористом.

— Нам нужно, чтоб вы по крайней мере неделю побыли здесь. Это нельзя?

— Трудно. Сейчас самое такое время.

— Понимаю. Жаль. Извините, пожалуйста. — Женщина пошла было,¹³ но вернулась. — А знаете, у вас есть сейчас минут двадцать времени?

— Есть.

— Я хочу показать вас режиссёру... для... как вам попроще: чтобы убедиться, в том ли мы направлении ищем? Вы не возражаете? Это рядом, в гостинице.

— Пошли.

По дороге Пронька узнал, как будет называться кино,¹⁴ какие знаменитые артисты будут играть, сколько им платят...

— А этот тип ¹⁵ зачем приезжает в город?

— Ну, знаете, искать свою судьбу.¹⁶ Это, знаете, из тех, которые за длинным рублём гоняются.¹⁷

— Интересно, — сказал Пронька. — Между прочим, мне бы сейчас длинный рубль не помешал: домикшко к осени хочу перебрать.¹⁸ Жениться надо, а в избе тесно. Пойдут ребятки —

повернуться нѣгде ¹⁹ будет. У вас хорошо плѣтут?

Жѣнщина засмеялась.

— Вы нѣсколько рановато об этом. А вы могли бы с недѣлю пожить здесь?

— Недѣлю, думаю, мог бы. Я дам телеграмму, что...

— Нет, пока ничего не нужно. Ведь вы можете ещё не подойти...

— Вы же сказали, что я как раз тот самый тип!

— Это решает режиссёр.

Режиссёр, худощавый мужчи́на лет за пятьдесят, с живыми умными глазами, очень приветливо встретил Проньку. Пристально, быстро оглядел его, усадил в кресло.

Милая жѣнщина коротко рассказала, что сама узнала от Проньки.

— Дóбре, ²⁰ — молвил режиссёр. — Если дело пойдёт, мы всё уладим. А теперь оставьте нас, пожалуйста, мы попробуем... поиграть немно́го.

Жѣнщина вышла.

— Как вас зовут, я забыл?

— Прокóпий. — Пронька встал.

— Сидите, сидите. Я тоже сяду. — Режиссёр сел напротив. Вѣсело смотрѣл на Проньку. — Тракторист?

— Ага.

— Любите кино?

— Ничего.

— Так, так... Вот такое дело, Прокóпий; есть у нас в фильме эпизод: в город из деревни приезжает парень. Приезжает в поисках лучшей судьбы. Находит знакомых. А знакомство такое... шапочное: ²¹ городская семья выезжала летом отдохнуть в деревню, жила в его доме. Это понятно?

— Понятно.

— Отлично. Дальше: городская семья недовольна приездом парня — лишняя волокита, ²² неудобства... и так далее. Парень неглупый, догадывается об этом и вообще начинает понимать, что городская судьба — дело нелёгкое. Это его, так сказать, первые шаги. Ясно?

— А как же так: сами жили — ничего, а как к ним приехали — не нравятся*.

— Ну... бывает. Кстати, они не так уже и показывают, что недовольны его приездом. Тут всё сложнее. — Режиссёр помолчал, глядя на Проньку. — Это непонятно?

— Понятно. Темнѣт. ²³

— Темнѣт, да. Попробуем?.. Слова на ходу придумаем. ²⁴ А?

— А как?

— Входите в дверь — перед вами буду не я, — а те ваши городские знакомые, хозяин. Дальше — посмотрим. Ведите себя, как бог на душу положит. ²⁵ Помните только, что вы не Прокóпий, Пронька, а тот самый деревенский парень. Назовём его — Иван. Давайте!

Пронька вышел и постучался.

— Да!

— Здравствуйте!

— О, Иван! Входите, входите, — «обрадовался» режиссёр.

— Проходите же! Каким ветром? ²⁶

Пронька заулыбался.

— Привет! — Подошёл, обнял режиссёра, похлопал его по спине.

— А чего ты радуешься? — спросил режиссёр.

— Тебя увидел... Ты же тоже обрадовался.

* ндрáвиться (nár.) = нрáвиться

Да, но разве ты не чувствуешь, что я притворно обрадовался? Дошло? ²⁷

— А чего тебе притворяться-то? Я ещё не сказал, что буду жить у вас. Может, я только на часок.

Режиссёр наморщил лоб, внимательно посмотрел в глаза Проньке.

↑ — Пожалуй, — сказал он. — Давай ещё раз. Я поторопился, верно.

Пронька вышел в коридор, постучался, вошёл, поздоровался. Всё это проделал уверенно, с удовольствием.

— Ваня! Ты как здесь?! — воскликнул режиссёр.

— А тебя зовут?

— Ну, допустим... Никола́й Петро́вич.

— Давай снова, — скомандовал Пронька. — Говори: «Ваня, как ты здесь?!»

— Ваня, ты как здесь?!

— Нет, ты вот так хлопни себя руками и скажи: Ваня, ты как здесь?! — Пронька показал, как надо сделать. — Вот так.

Режиссёр потрогал в раздумье подбородок и согласился.

— Хорошо. Ваня, ты как здесь?! — хлопнул руками.

— Хочу перебраться ²⁸ в город.

— Совсем?

— Ага. Хочу попробовать на фабрику устроиться...

— А жить где будешь? — сполз с «радного» тона Никола́й Петро́вич.

— У тебя. — Проньку не покидала радость. — Телевизор будем вместе смотреть.

— Да, но у меня тесновато, Иван...

— Поживём! В тесноте — не в обиде. ²⁹

— Но я же уже недоволен, Иван... то есть,

Проня! — вышел из терпения режиссёр. — Разве не видишь? Я уже мрачнее тучи, ³⁰ а ты всё улыбаешься.

— Ну и что? Ничего не случится, если я поживу у тебя с полмесяца, устроюсь на работу, переберусь в общагу. ³¹

— Но тогда надо другой фильм делать! Понимаешь? — Режиссёру не хотелось огорчать Проньку. — У нас другой парень написан. Вот есть сценарий... — Он хотел взять со стола сценарий, шагнул уже, но вдруг повернулся. — А как бы ты сделал? Ну, вот приехал ты в город...

— Да нет, если уже написано, то зачем же? Вы же не будете из-за меня переписывать.

— Ну, а если бы?

— Что?

— Приехал ты к знакомым...

— Ну, приехал... «Здрáсте!» ³² — «Здрáсте!» — «Вот я и пожаловал». ³³ — «Зачём?» — «Хочу на фабрику устроиться...»

— Ну?

— Всё.

— Да тут... иначе. Ну, а притвориться бы ты смог? Ну-ка давай попробуем? Они плохие люди, чёрт с ними, но тебе действительно негде жить. Не ехать же обратно в деревню. Давай с самого начала. Помни только...

Зазвонил телефон. Режиссёр взял трубку.

— Ну... ну... Да почему? Я же говорил!.. Я показывал, какие! А, чёрт!.. Сейчас спущусь. Иду. Проня, подожди пять минут. Там у нас путаница вышла... ³⁴

— Не слушаются? — поинтересовался Пронька.

— Кого? Меня?

— Но.³⁵

Режиссёр засмеялся.

— Да нёт, ничегó... Я скóро.— Режиссёр
вышел.

Прóнька закурил.

Вбежала красíвая жёнщина с портфёлем.

На ходу спросила:

— Ну, как у вас?

— Никак.

— Что?

— Не выходит.³⁶ Там друго́й написан.

— Режиссёр просил подождать?

— Ага.

— Значит, подождите.— Жёнщина порылась
в стопке сценáриев, взяла оди́н...— Мо́жет, вам
сценáрий пока́ дать почита́ть? Прочита́йте пока́.
Вот тут закла́дочка — ваш э́пизод.

— Она сýнула³⁷ Прóньке сценáрий, а сама́
с друго́м убежала. И ника́кого у неё интере́са
к Прóньке бо́льше не́ было. И воо́обще Прóньке
ста́ло почему-то тоскли́во. Предста́вилось, как
прие́дет за́втра у́тром к ста́нции битко́м набитый³⁸
пóезд, как побегу́т все через пло́щадь —
занима́ть места́ в авто́бусах... А егó не бу́дет
там. И не мелькнут потóм среди́ дере́вьев пёрвые
избы егó дере́вни. Не встре́тит мать на поро́ге
привы́чным: «Прие́хал. Как она́ там?» И не
отве́тит он, как приви́к отве́чать: «Все́ в по-
ря́дке». — «Ну, сла́ва бо́гу».

Он положи́л сценáрий на сто́л, взял то́лстый
цветно́й каранда́ш и на чи́стом листке́ бума́ги
крупно́ написа́л:

Не вы́йдет у нас.³⁹

Лагу́тин Проко́пий,

И ушёл.

VYSVĚTLIVKY

- ¹ харчи́ (*lid.*) — jídlo
- ² Вы тут... смотре́йте.— Dejte si tu pozor.
- ³ Вы... мне глянeтесь (*nář.*) — Líbíte se mi
- ⁴ то-се́ (*hov.*) — a tak podobně
- ⁵ вы егó по руке́ — klepněte ho přes ruku
- ⁶ Не лезь! (*lid.*) — Nechte mě být!
- ⁷ сперва́ (*lid.*) — nejprve
- ⁸ У меня́... одна́ учёба на уме.— Mám na starosti především učení.
- ⁹ поглазе́л (*hov.*) — pokoukal
- ¹⁰ Кино́ фотографíруете? (*nespr.*) — Natáčíte film?
- ¹¹ ну́жен челове́к... ва́шего ти́па — potřebujeme člověka... vašeho typu
- ¹² ничегó не вы́йдет — nic z toho nebude
- ¹³ пошла́ было — již odcházela
- ¹⁴ кино́ (*hov.*) — film
- ¹⁵ тип (*hov.*) — člověk
- ¹⁶ иска́ть свою́ судьбу́ — hledat svůj osud
- ¹⁷ гоня́ться за дли́нным рублём (*hov.*) — shánět se po penězích
- ¹⁸ перебра́ть — přestavět
- ¹⁹ поверну́ться не́где — málo místa
- ²⁰ до́бре (*lid.*) — prima
- ²¹ ша́почное знако́мство (*hov.*) — náhodná známost
- ²² волоки́та — starosti navíc
- ²³ темни́ть (*pos.*) — přetvařovat se
- ²⁴ на ходу́ придума́ем — postupně vymyslíme
- ²⁵ Ве́дите себя́, как бог на́ душу поло́жит.— Chovejte se přirozeně.
- ²⁶ Каким ве́тром? — Co tě sem přivádí?
- ²⁷ Дошло́? (*hov.*) — Jasně?
- ²⁸ перебра́ться — zde: chci se přestěhovat do města

- ²⁹ В теснотé — не в обíде. (poř.) — Bude nám
sice těsno, ale dobře.
- ³⁰ мрачнѣе тѹчи — mračím se
- ³¹ обща́га (arg.) — ubyták, ubytovna
- ³² здра́сте (hov.) — Brejden
- ³³ Вот я и пожа́ловал. — Tady mě máte.
- ³⁴ пѹтаница вы́шла — je zmatek
- ³⁵ Но. (nář.) — Jo.
- ³⁶ Не выхóдит. — Nejde to.
- ³⁷ сѹнуть — strčit
- ³⁸ биткóм набíтый (пóезд) — přeplněný (vlak)
- ³⁹ Не вы́дет у нас. — Nic z toho nebude.